



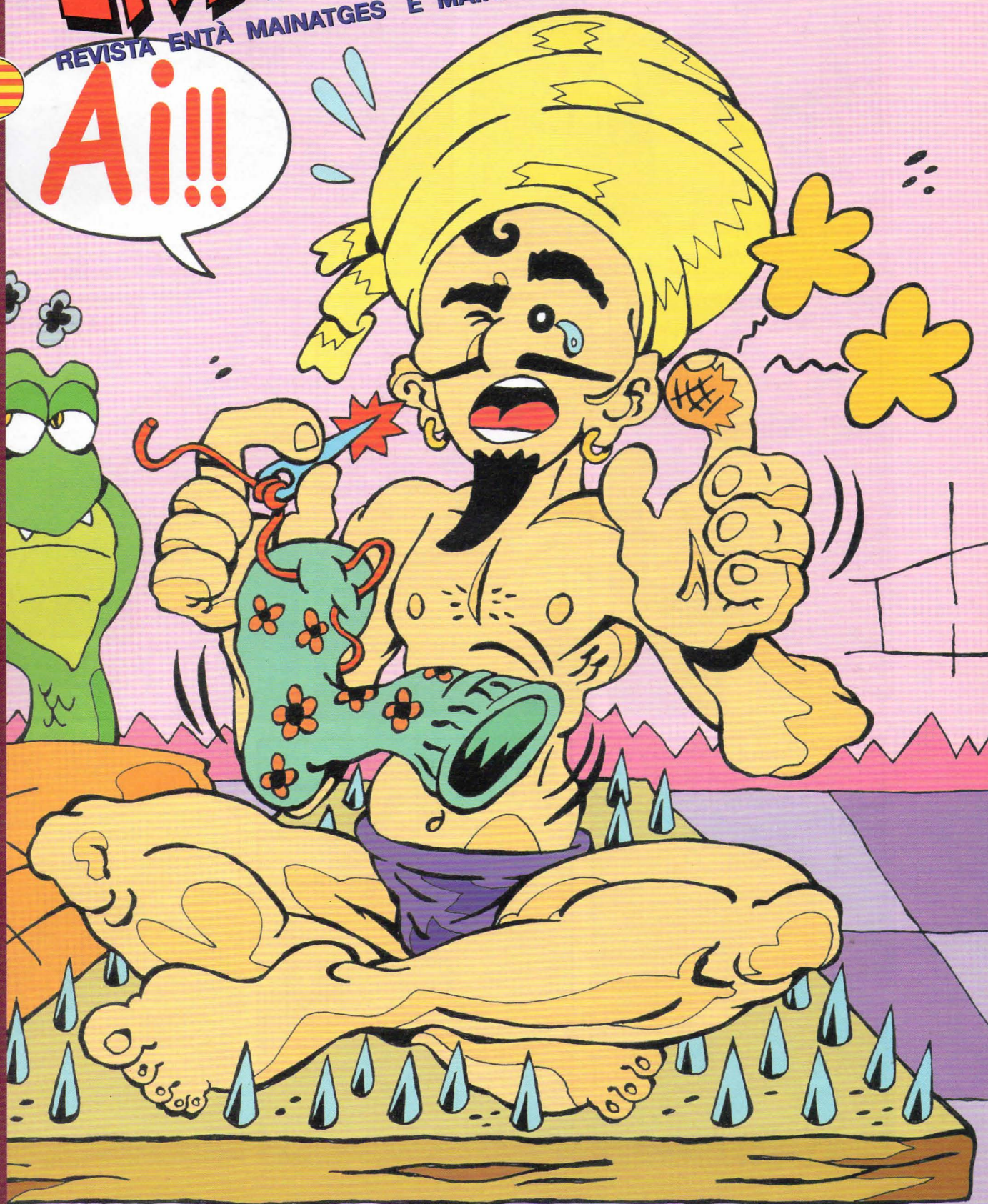
Generau d'Aran

Conselh

ERA GARBÈRA

REVISTA ENTÀ MAINATGES E MAINADES • Num.9 (21) • AN 2005 • 2,40 €

Ai!!!



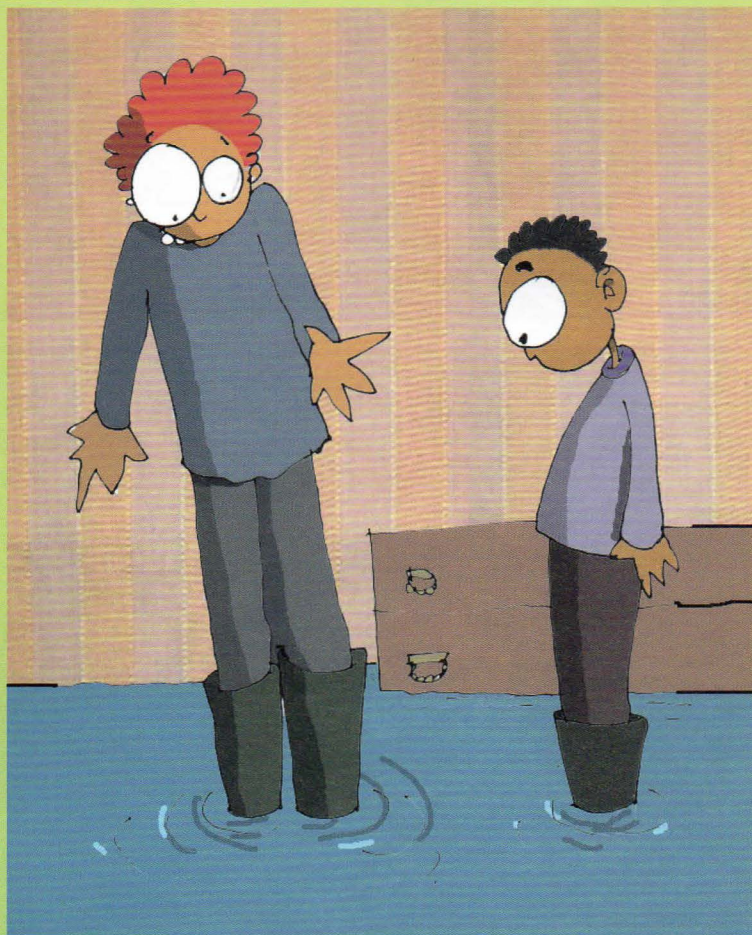
AMOROS





AÇÒ ÈRE E NON ÈRE

ETH XÚQUER



Cada an ena tardor, er arriu Xúquer quan passaue peth mèn pòble auie era costum de gesser-se dera sua mair. Des dera entrada en Riola peth camin de Sueca enquiara gessuda peth camin de Fortaleny, i a un reng de cases que dant tar arriu. En moltes d'aguestes cases entraue era aigua e entà nosati es mainatges e mainades, ère un jòc vede'c. Entara gent grana non ère tan divertit perquè non parauen d'arturar era aigua damb sacs plei de tèrra e sable e damb parets de rajòles contruïdes ara prèssa.

Era mia quadrilha, sonque gèsser dera escòla mos anàuem a méter es Katiusques e de seguida tara plaça entà veir quines cases èren es mès afectades. Era que mès sonque auie quate o cinc dits d'aigua.

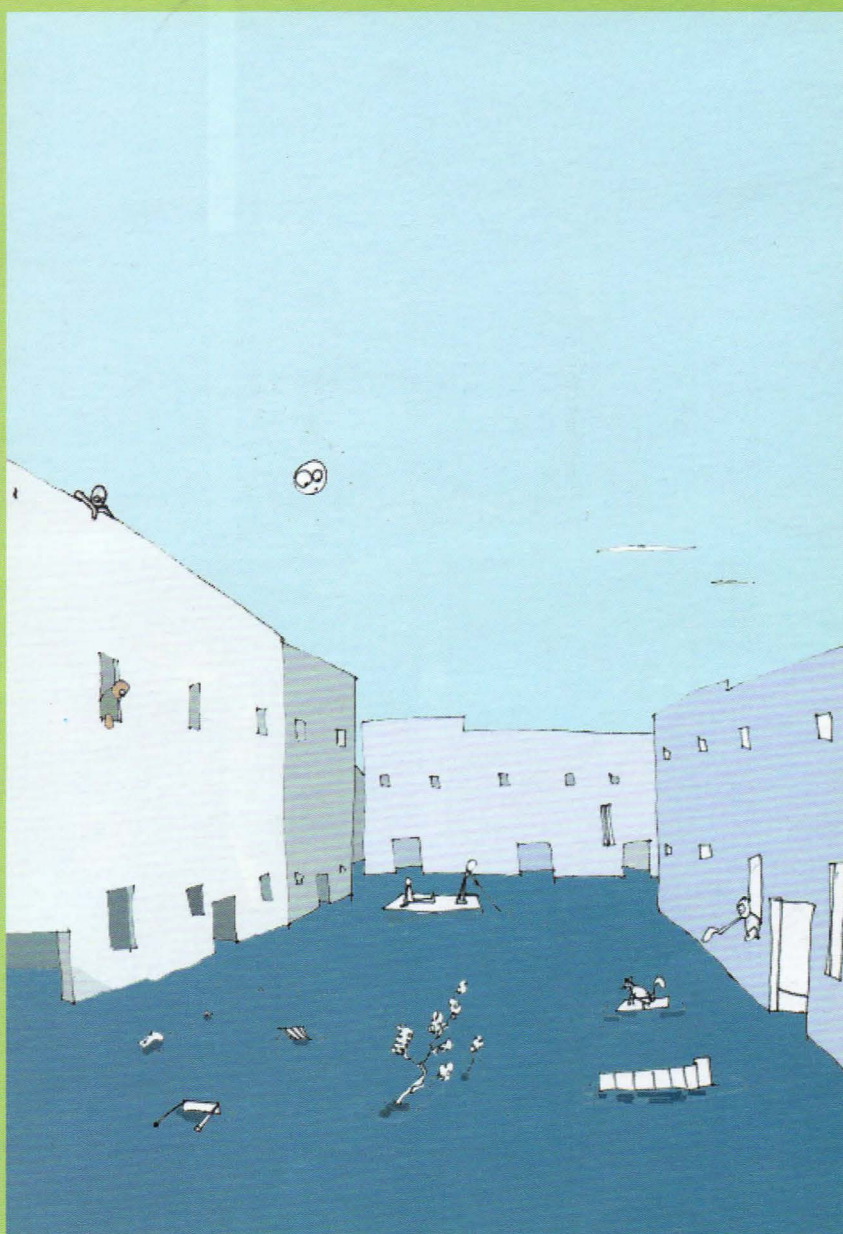
En bèra ua que pertanhie a quauque familiar dera quadrilha mos deishauen entrar e mos divertíem vedent a on mos arribaue. En casi molt especiaus er encargat der casino tanben mos deishaue passar entà veir er arriu creishut des des hièstres. Ère molt espectacular perquè semblaue qu'ères laguens der arriu perquè es parets deth casino tocauen era aigua. Era gent d'edat com que i ère acostumada lèu non renegaue, sabie qu'ère ua causa naturau e que non hège guaire mau. Pòc a pòc era aigua desapareishie des carrèrs e baishaue en arriu.

Es governants crederen qu'era milhor causa ère hèr un barratge entà evitar aguesti maus. Lo construíren en tèrme de Tous e un an se produsic era major catatròfa que s'a coneishut ena Ribera: LA PANTANÀ. Ara òc que renegauen es persones d'edat en veir com era aigua s'emportaue tot aquerò que trapaue. Era part baisha des cases quedèc completament arrasada. Tot eth mobiliari, era ròba, era vaishèra e es electrodomestics desapareisherén. En tres dies era aigua anèc tà on volguec e era gent

ère mès desesperada
perqué non comprenie ce
qu'auie passat. En molt de
temps gent de totes es
províncies vengueren a
ajudar e toti es carrèrs èren
plei de tarcum de tota
classe de lordèra.

Es comentaris posteriors
anauen peth camin de
culpar ath barratge pera
retenguda tan grana
d'aigua e perqué jamès
auie passat ua causa atau.
Didien que tot aquerò que
heren es persones de forma
artificiau un dia era natura
les ac crubarie.

Ara tanben, s'observatz
veiratz que moltes
poblacions s'an agranit
enes mairs naturaus des
barrancs e es autoritats hèn
òbres d'engenharia entà
desviar es corrents. Era
votz popular ditz qu'encara
que desvien, quan venguen
es ploges non abituaus per
abundantes ja veiran a on
van a parar es
construccions.



CAVILLEM

- Sabes se i a agut ena Val d'Aran bèth aiguet important?
- Demana as mès grani se se'n bremben e ditz-les que te conden qué veigueren o qué ne saben.

cap indi

EL POEMA

per: Maria José García Arana



D'ACÒRD, LIEG



TU ÈSTER FLOR DETH
DESÈRT QUAN JO VEIR
SONIAR DESVELHAT

PERQUÉ FLOR DETH DESÈRT? NON
EI MILHOR ESTELA
DETH CÈU



AQUERÒ!
AQUERÒ!
ESTÈLA
DETH CÈU!!

JO PENSAR
ÈSTER POLIT...



POLIT BAH

COM ESTÈLES DETH
CÈU LÚDER PER
AQUERÒ JO ESTIMAR



MOLT BEN!!

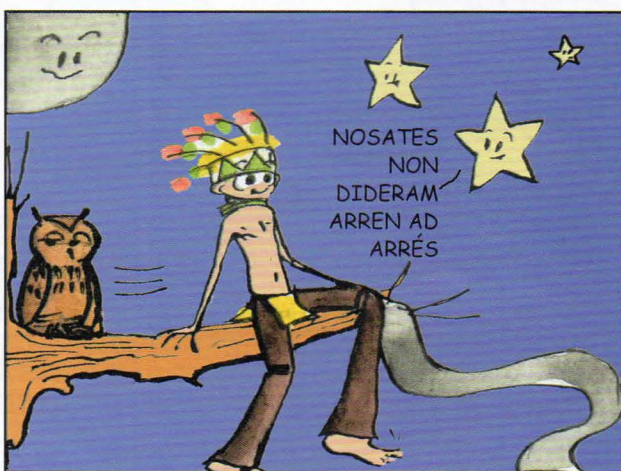
MOLT ADEQUAT

E NON SERÀ
MILHOR S'ERA TUA
ESTIMADA EI ERA
PRUMÈRA EN
ESCOTAR ETH
POÈMA...



MÈS...JO JA
LIÈGER UN
BOCIN

NOSATES
NON
DIDERAM
ARREN AD
ARRÈS

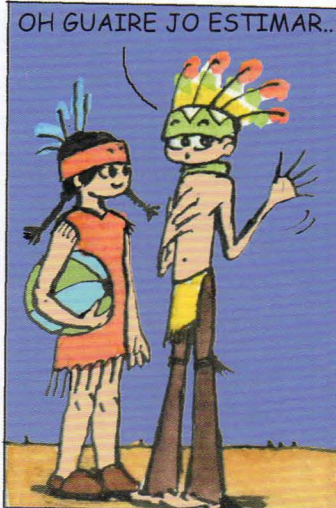


VOLER ESCOTAR POÈMA? JO
ESCRIVER SONQUE ENTÀ TU

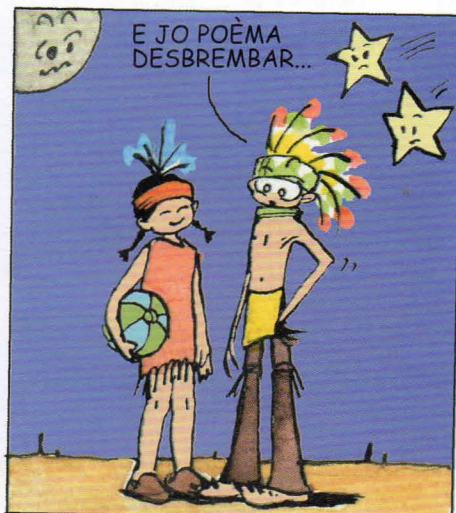


A VEIR...

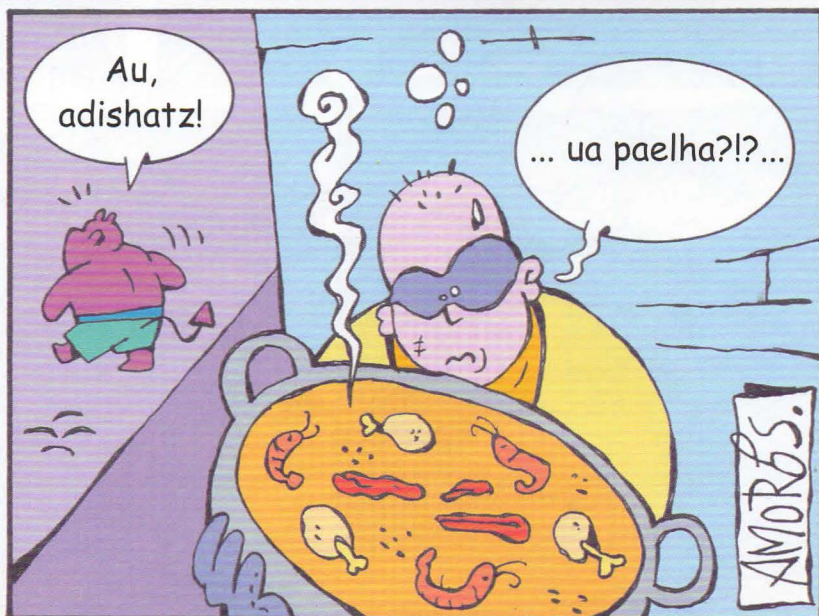
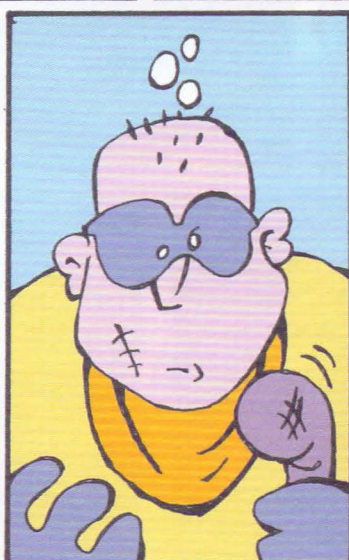
OH GUAIRE JO ESTIMAR...



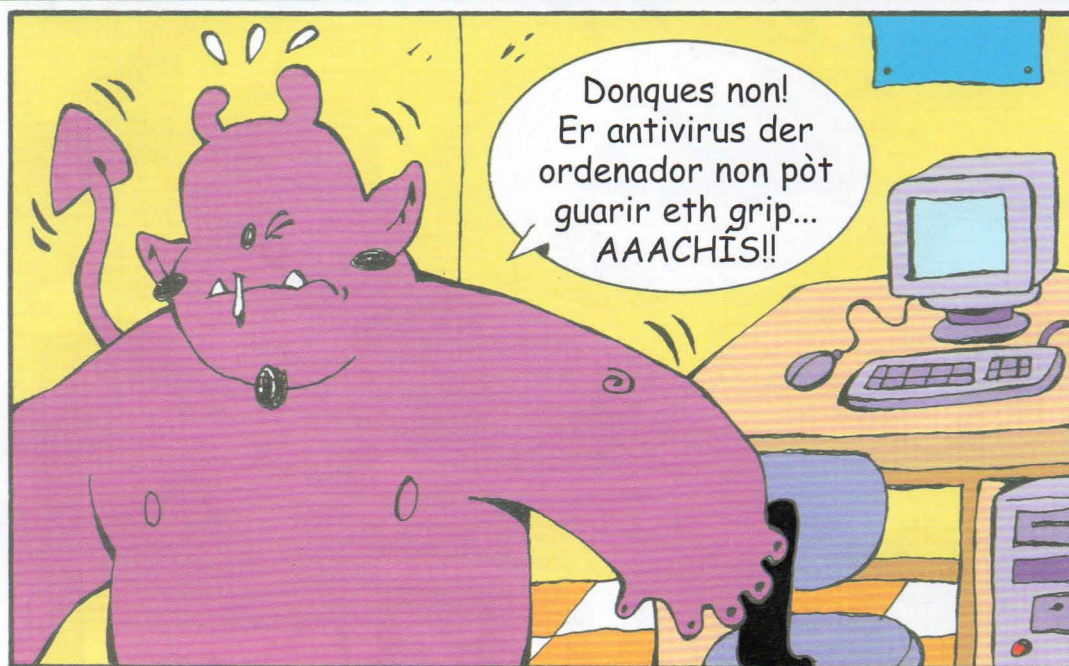
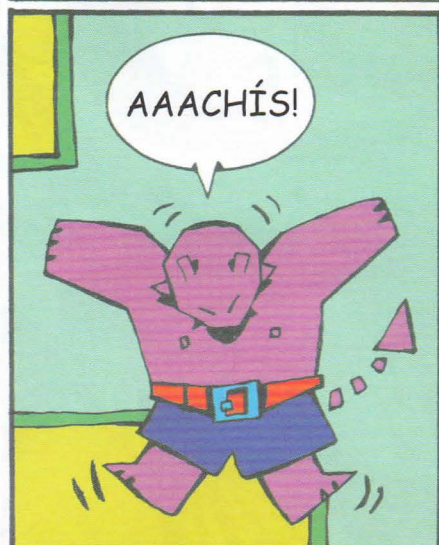
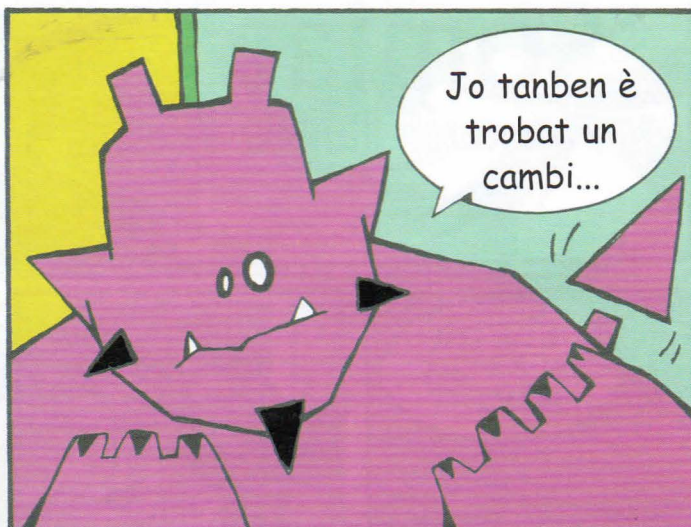
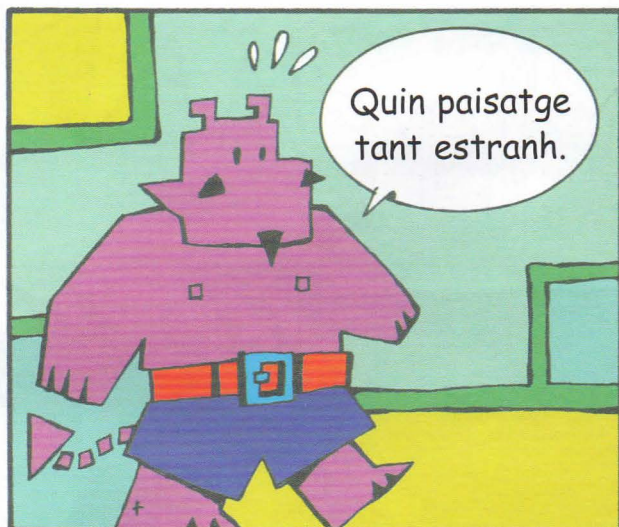
E JO POÈMA
DESBREMBAR...



CÒRGELAT



CÓRGELAT



AMORÓS

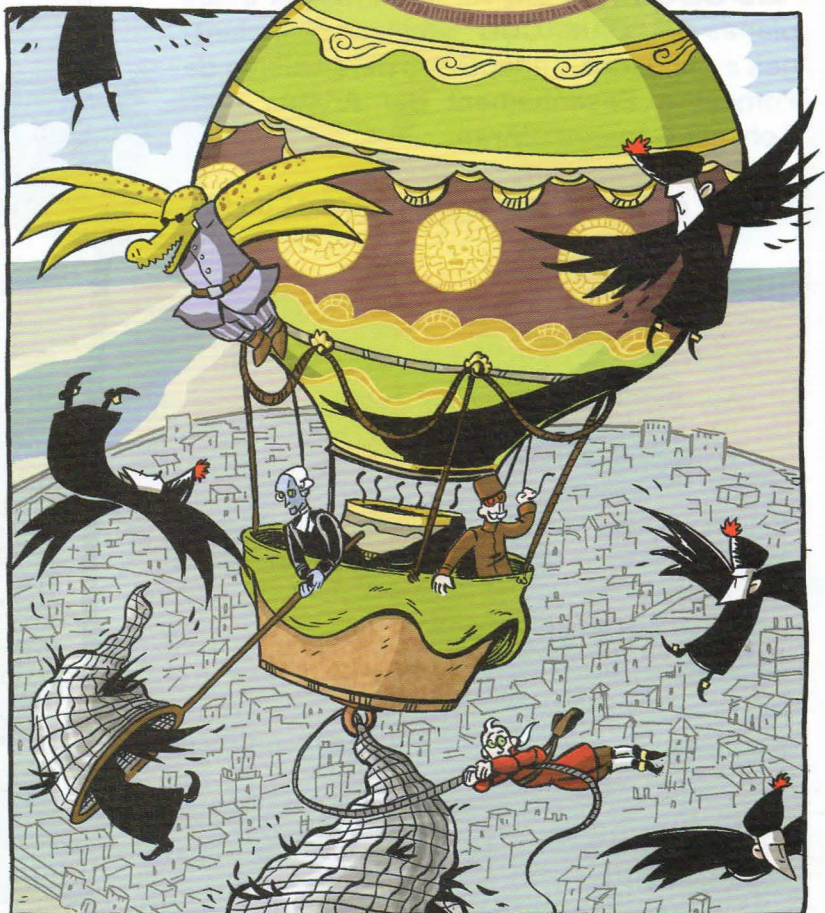
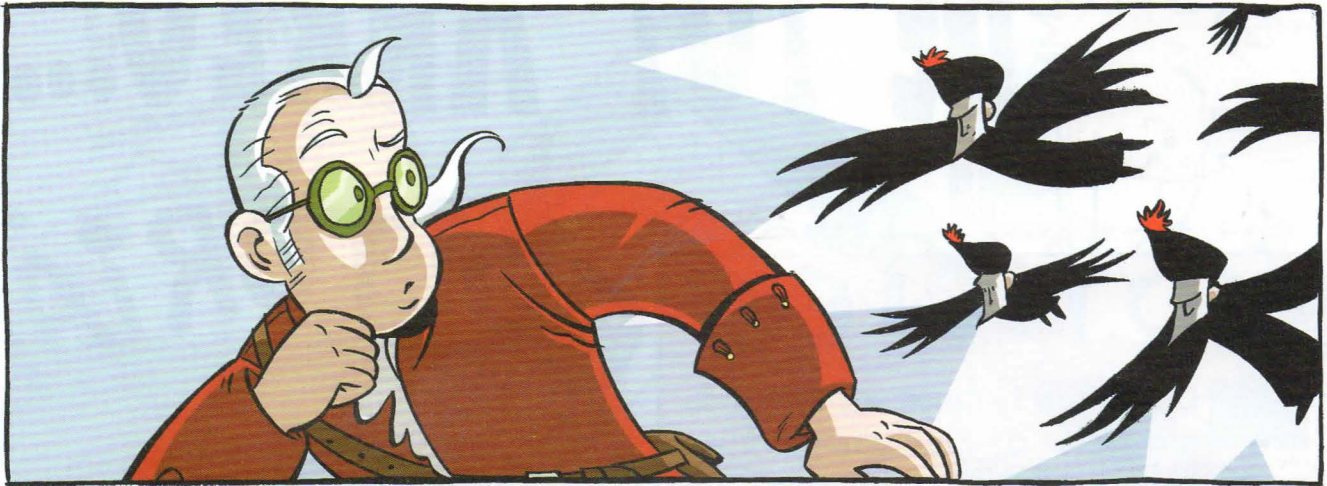
Sebastià Somiat

Aventurer ilustrat

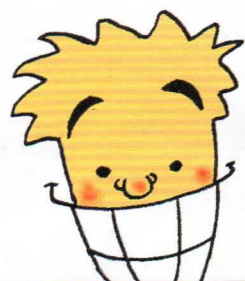
VENECIANS!
VENECIANS
VOLADORS!

EI ETH!
SEBASTIÀ
SOMIAT

PERFÈCTE! ARA
CAU QUE NON
M'AGARREN
ABANS
D'ARRIBAR...!



CONTINUARÀ...



DE TOT ARREU...

NOTÍCIES

Der 11 de hereuèr ath 3 d'abriu ena glèisa de Sant Joan d'Arties poderatz veir ua interessanta exposicion titolada **UA LENGUA, ER OCCITAN**, qu'a hèt er Institut Occitan e recuelh era istòria dera lengua des deth sègle XI enquia aué. Era exposicion cònte de 22 pannèus, illustrats damb fotografies, diboishi... e dus audiovisuaus, un sus era crotzada contra es càtars e er aute sus era situacion actuau der occitan. **Entrada gratuïta.**

"Era Garbèra" ei era version aranesa d'ues planes de "CAMACUC" -revista tà mainatges e mainades-, adaptades pera Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran.

Telefon dera OFE der Aranés: 973.64.00.92.

EDITE: EDICIONS CAMACUC, SL.
Apartat de corrèus 11007 - 46080 València
Tel/Fax: 615 34 94 04

Equip Camacuc: Joan Escrivà, Joan Escrivà i Avinyó, Reinoso, Toni Cabo, Pere Amorós, Sanchís, Josex, Miquel Angel, Alex, M. José, David Salvador, Burguitos.

Publicitat: Dep. propi.

Portada: Pere Amorós.

D.L.: V-2489-2003

Impression: Set i set indústria gràfica. Tel. 96 297 02 01.

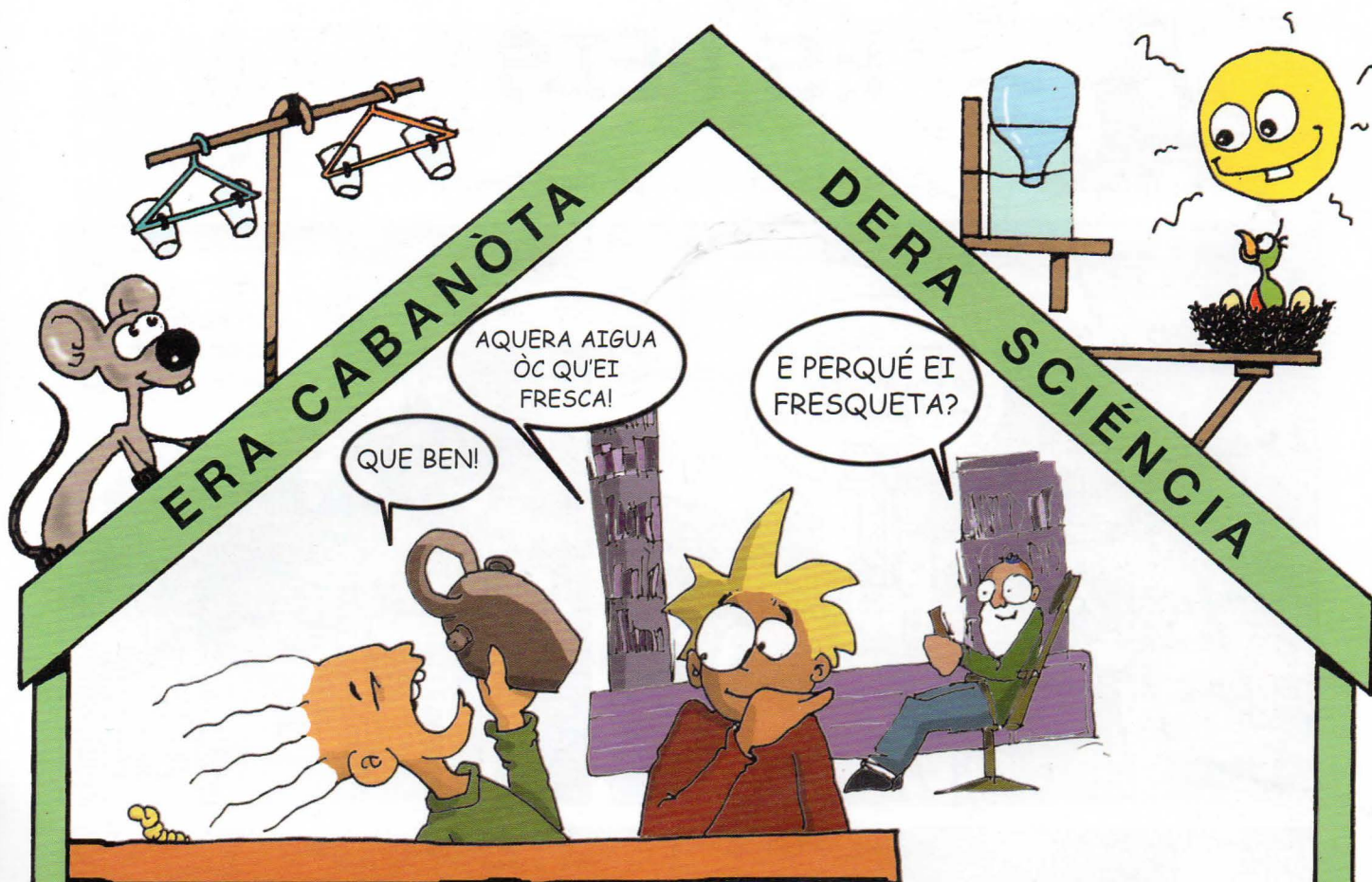
EDITORIAL

Demoram qu'aqueri joguets que vos portèren es reis encara vos servissen. Ja sabetz qu'ara cau estudiar e lèu arribaràn es vacances de Pasca. Brembatz-vo'n der arrepervèri "Qui tà Nadau esclopege entà Pasca espartenhege" a veir s'ei vertat que non nheuarà.

RECOMANAM

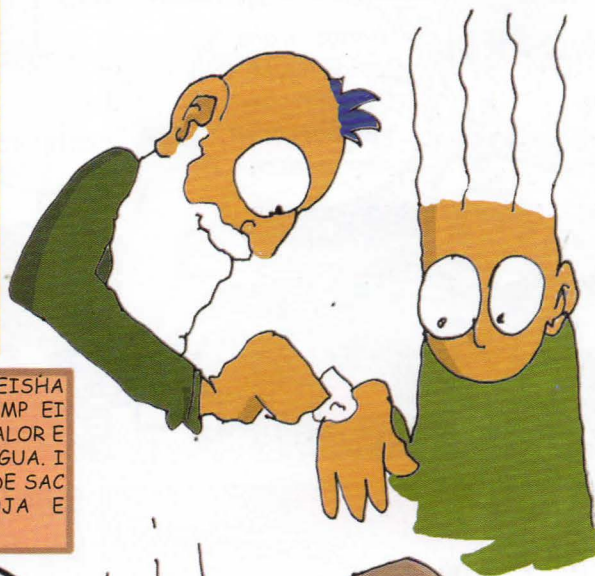
A través d'Internet podetz escotar RADIO PAIS. Emet en territòri gascon (Bigòrra, Bearn, Lanes...). Ei ua ràdio en occitan a on i a notícies, entrevistes e musiques deth país e de per tot. Entà escotar-la en dirècte en vòste ordenador auetz d'entrar ena web der Institut Occitan: www.institutoccitan.com e clicar "Escotar Radio País"

Eth Conselh a distribuït de forma gratuïta un gran mapa dera diversitat lingüistica dera Union Europèa. I trobaratz enes 25 estats membres 59 lengües! Escrites en catalan, anglés e tanben en **aranés**. Aguest gran cartèl lo podetz consultar en Internet ena web: www.gencat.net/presidencia/llengcat, o ben lo podetz vier a cercar ena Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran.



- PER QUÉ? SE DEMANÈREN...
 - PASSE TOTA ERA NET ARA SERENA
 - AÇÒ EI UN MOTIU MÈS NON PAS ETH PERQUÉ
 - GUARDATZ, VOS VAU A HÈR UA PETITA DEMOSTRACION. LI METI ESPERIT DE VIN ATH COTON E HEIREGATZ-VOS ES PUNHETS. BOHATZ UN SHINHAU E DIDETZ-ME CE QUÉ PASSE.
 - ES GOJATS AC HÈN E RESPONEN QU'ERA PART MÒJA SE GÈLE, SE TRÒBE FRESCA!. ACÒ EI QU'ER ALCOÒL S'A EVAPORAT E ENTÀ HÈC A ABSORBIT ERA CALOR DERA PÈTH HEIREDANT-LA.

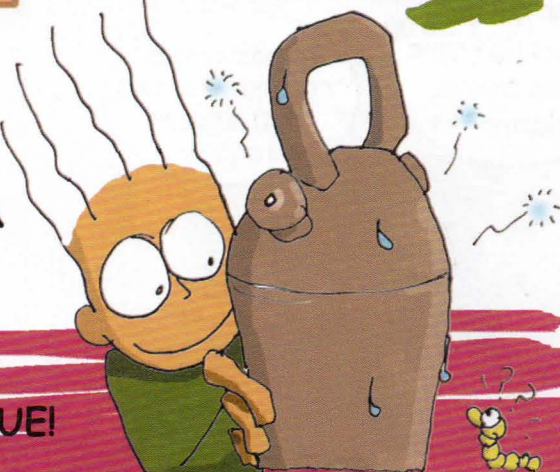
ENA BANÈRA PASSE ERA MADEISHA CAUSA, COM EI POROSA TOSTEMP EI MÒJA E EN EVAPORAR-SE PREN CALOR E PER AQUERÒ SE HEIREDE ERA AIGUA. I A GENT QUE LA FORRE DE TÈLA DE SAC ENTÀ AUER-LA TOSTEMP MÒJA E ENCARA EI MÈS FRESCA.



QUINA CAUSA!!!



A EXPERIMENTAR TÒQUE!





ES REIS

per: David Salvador

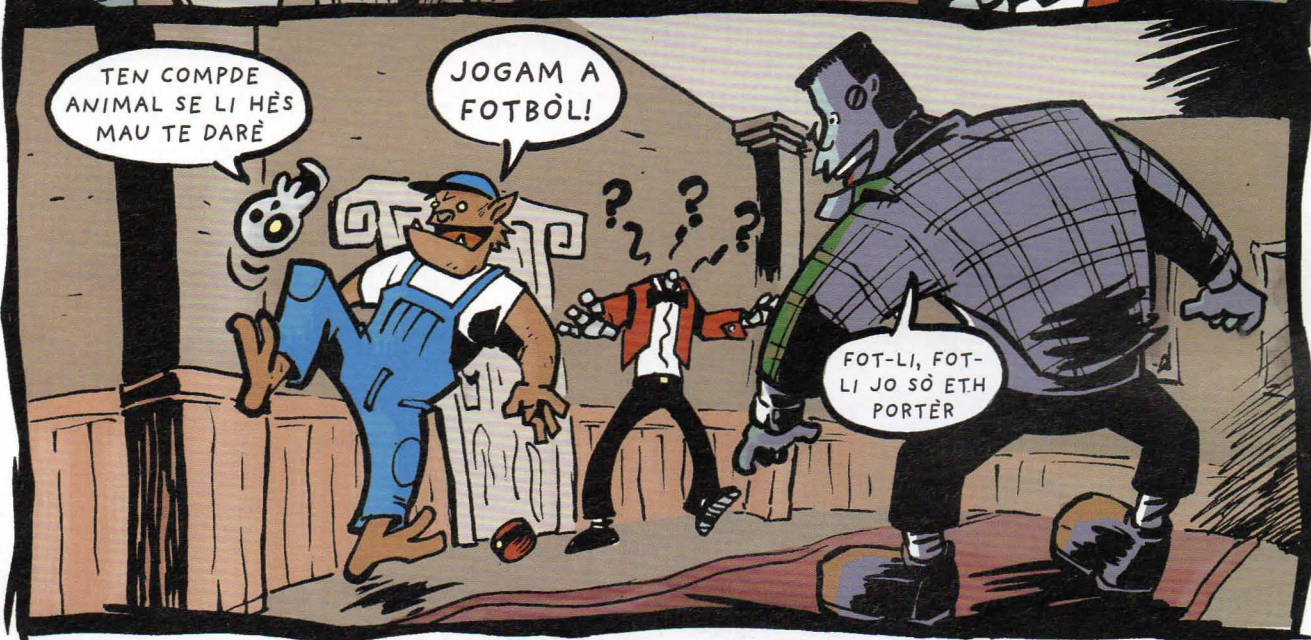
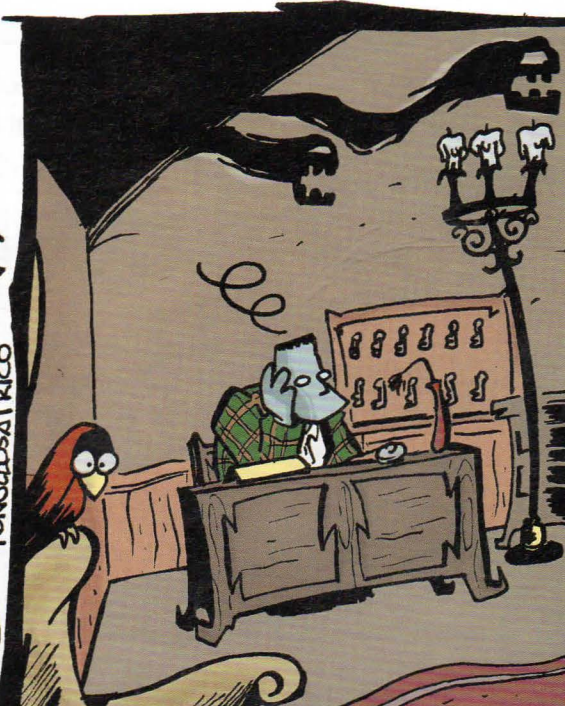


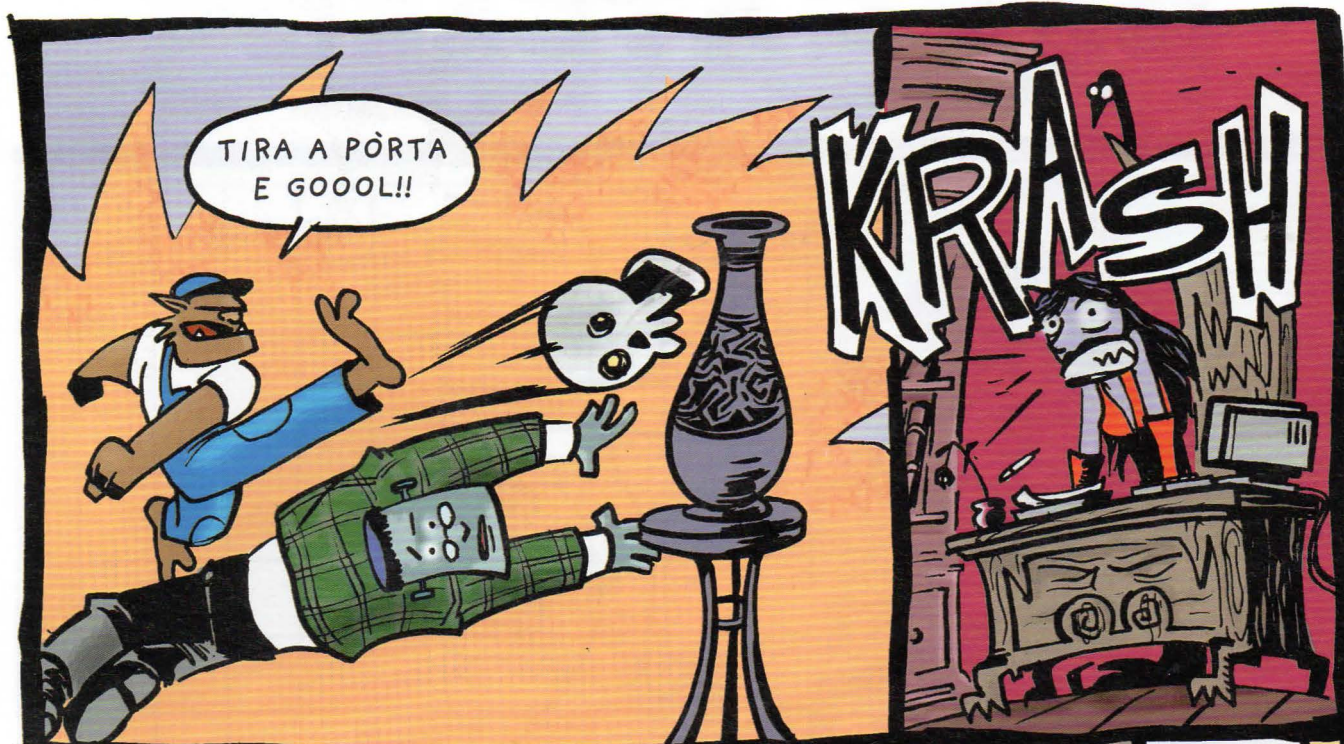


OTÈL



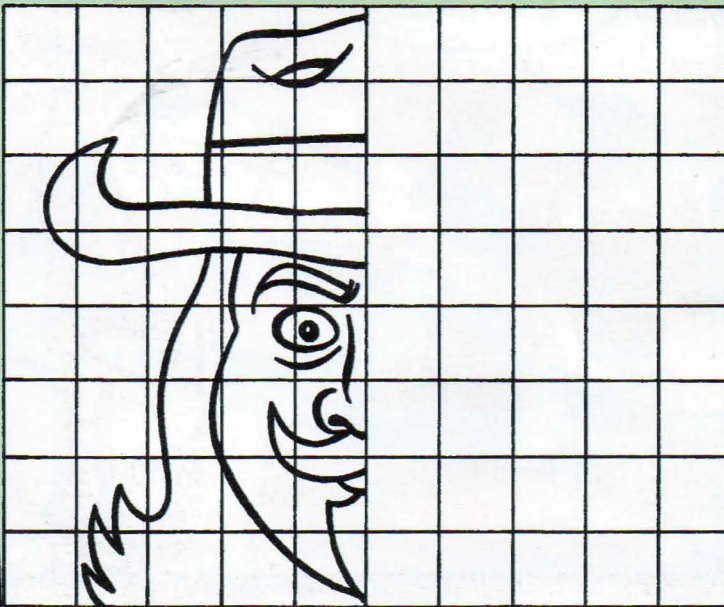
MONSTER



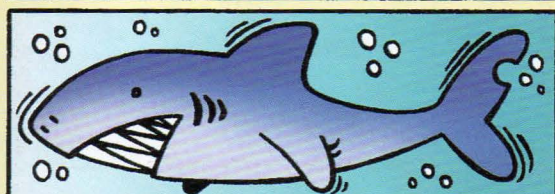
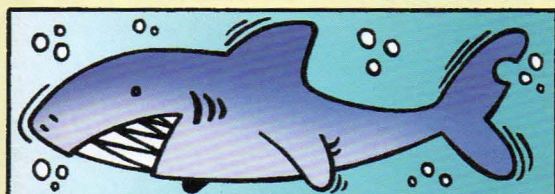
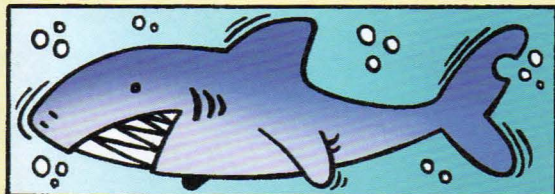
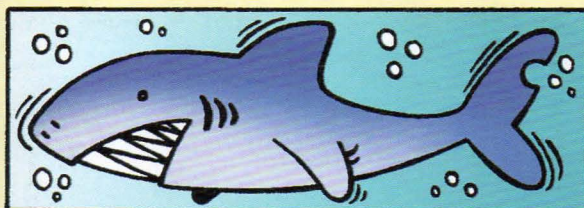


PASSATEMPS

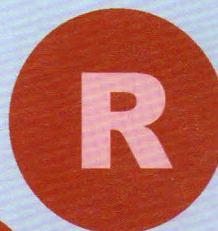
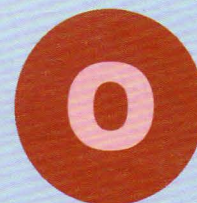
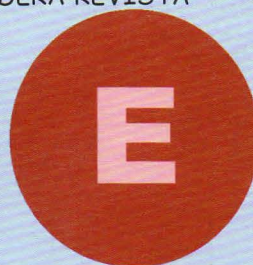
COMPLÈTA ETH DIBOISH AJUDANT-TE
DETH QUADRILHATGE



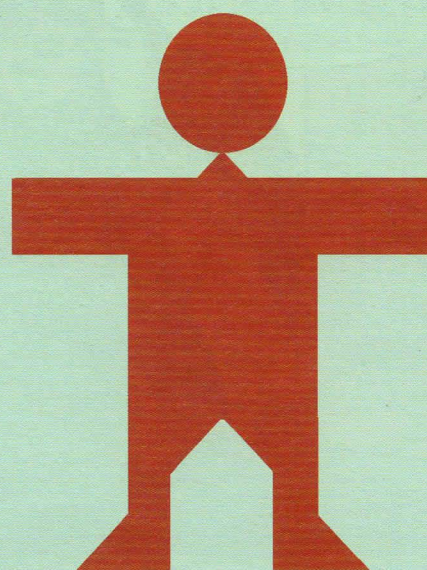
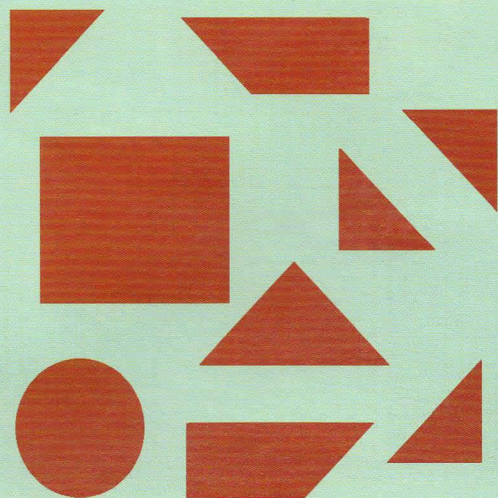
E HÈT TRES CÒPIES DETH PEISH
CAN, MÈS CADA UA A UN ERROR



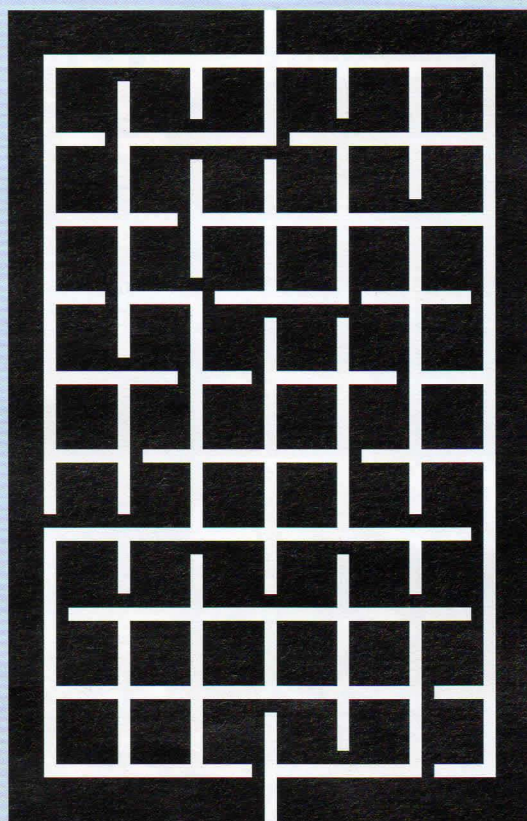
ORDENA ES CERCLES DE MAJOR A MENOR E
POIRÀS LIÈGER ETH NÒM D'UN PERSONATGE
DERA REVISTA



SE PÒT FORMAR ERA FIGURA DERA
DRETA DAMB ES FIGURES DERA
ESQUÈRRA?



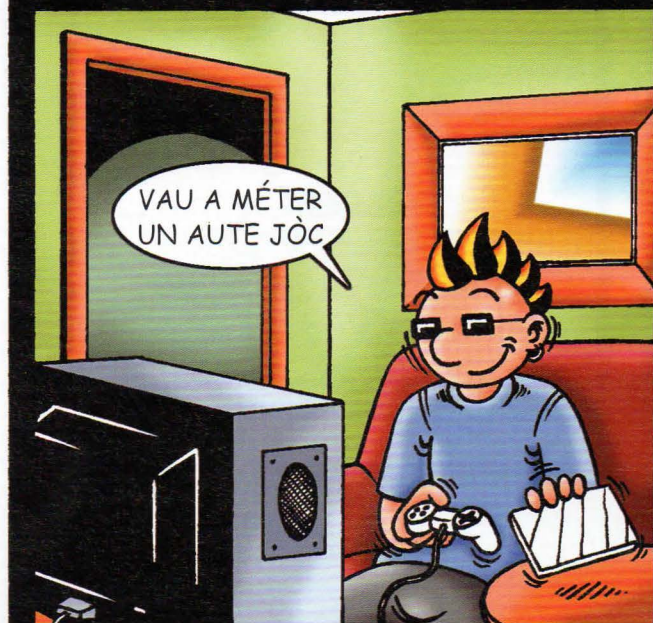
LABERINT



HÈNT DUES LINHES AS DE PODER
FORMAR TRES GROPS DAMB UA
ESTÈLA DE CADA COLOR



PINCHO





JOANA DEFENSORA

GUIÓ: RAMÓN GINER DIBUIX: MIQUEL ÀNGEL GINER

CONTRA ETH DR. NÚ

EI, MOS CAU HÈR
BÈRA CAUSA

AGUESTA SITUACION
EI INSOSTENIBLA

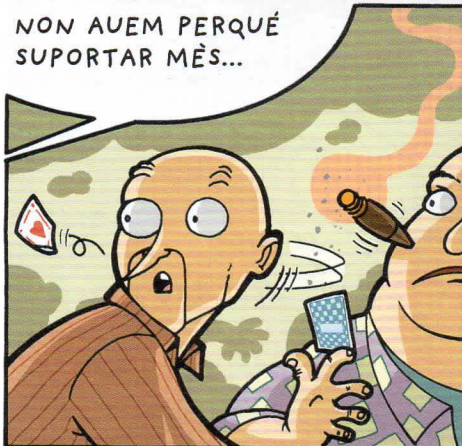
A ON S'A VIST AÇÒ?



UN JA NON PÒT
ESCAPAR-SE DAMB TRANQUILLITAT

SILENCI!!

NON AUEM PERQUÈ
SUPTAR MÈS...



HOP

SÒ ETH
DR. NÚ!!



EI, JE, JE, JE, PER PÒC LI
QUÈN ES PANTALONS



EHEM, ETH NÒSTE PROBLÈMA
EI ERA MANCA DE
COORDINACION...

JO
PLANIFICARÈ
ES ATACS...



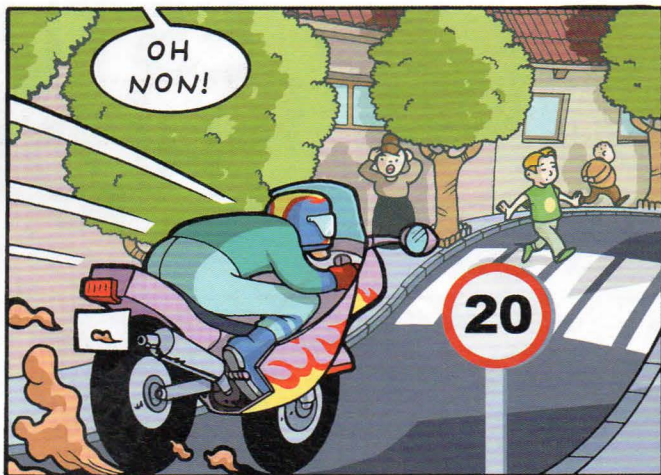
VOSATI DUS! ANATZ
A HÈR AÇÒ!



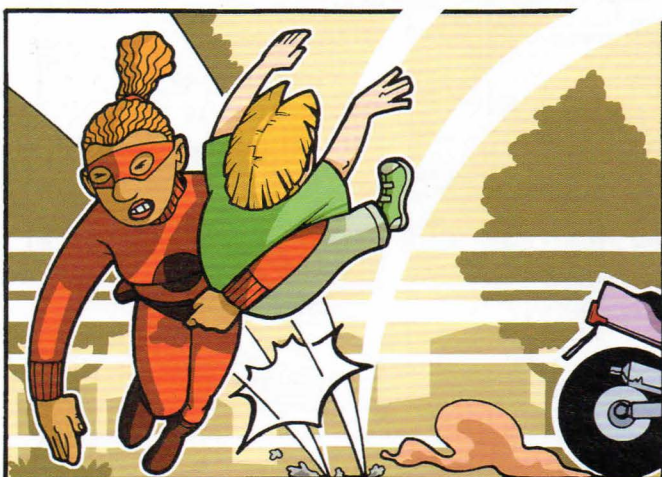
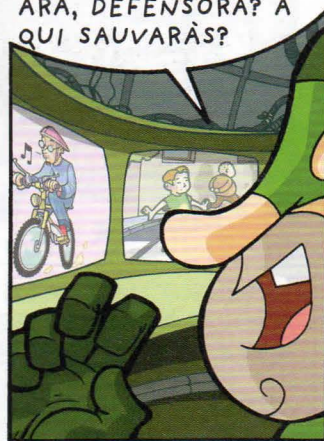
E QUÉ HÈN AQUERI
ÒMES? EH? QUÉ EI
AQUETH TAPATGE?



OH
NON!



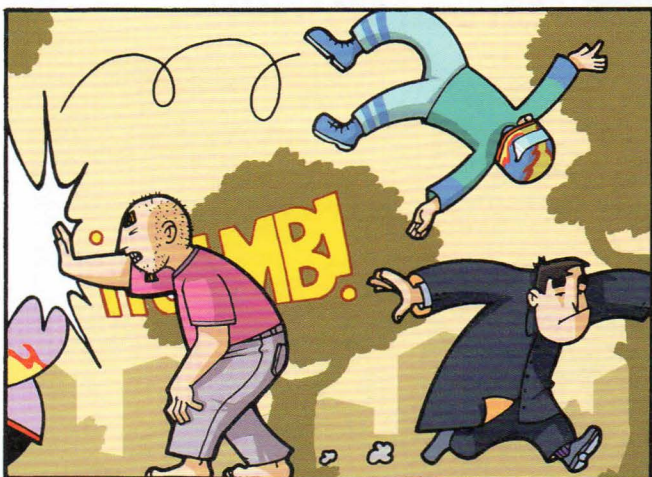
JA, JA, JA, QUÉ HARÀS
ARA, DEFENSORA? A
QUI SAUVARÀS?



MALEDICCION, SE
M'ESCAPEN...



A ON TE PENSES QUE
VAS, PETIT?



NOON!
NON PÒT
ÈSTER! ÈRE
UN PLAN
INFALIBLE!
ME LES
PAGARATZ!



QUAN TE VEDÍ ER
AUTE DIA SABIA
QU'ÈRES TU, JE,
JE E NON TE
PODIA DEISHAR
SOLETA



MOLTES GRÀCIES
JÒRDI, AGUESTI DUS
SERÀN MILHOR UN
TEMPS ARA OMBRA



PEROLET

ESTUDIANT HLOISHÒT

Per: Vicent Dolz

